

# Înscriere Werkreal-, Real-, Gemeinschaftsschule

Anmeldung Werkreal-, Real-, Gemeinschaftsschule



Rumänisch

## Frecventarea școlii pentru tineri cu vârsta între 10 și 15 ani, care nu posedă cunoștințe de limba germană – Schulbesuch für Kinder im Alter von 10 bis 15 Jahren ohne Deutschkenntnisse

De regulă, tinerii cu vârsta între 10 și 15 ani merg la școala din localitatea de domiciliu sau din apropierea localității de domiciliu, în clasele de stimulare a învățării limbii germane (Vorbereitungsklassen – VKL). – 10- bis 15-Jährige gehen in der Regel in ihrem Wohnort oder in der Nähe ihres Wohnorts in die Sprachförderklassen (Vorbereitungsklassen – VKL).

### Important: Chestionarul trebuie completat în germană (sau engleză)!

Der Fragebogen muss auf Deutsch oder Englisch ausgefüllt werden!

Numele școlii .....  
Name der Schule

Stradă, număr .....  
Straße, Hausnummer

Cod postal, localitatea .....  
Postleitzahl, Wohnort

### 1. Informații privind elevul

1. Angaben zum Schüler

Numele ..... Prenumele .....  
Nachname Vorname

Data nașterii ..... Locul nașterii .....  
Geburtsdatum Geburtsort

Cetățenia ..... Religia .....  
Staatsangehörigkeit Religion

Din ce țară vii? .....  
Aus welchem Land kommst Du?

Ce limbi vorbești? .....  
Welche Sprachen sprichst Du?

În ce limbă poți scrie? .....  
In welcher Sprache kannst Du schreiben?

Câți ani ai frecventat deja școala? .....  
Wie viele Jahre hast Du bereits die Schule besucht?

Tipuri de școli frecventate: .....  
Besuchte Schularten:

Ai frecventat o școală care conferă dreptul la studii? ..... DA / NU  
Hast Du eine Schule besucht, die zum Studium berechtigt? ..... ja / nein

Ai frecventat deja în Germania o școală? ..... DA / NU  
Hast Du bereits in Deutschland eine Schule besucht? ..... ja / nein

### 2. Adresa elevului

2. Anschrift des Schülers

Stradă, număr .....  
Straße, Hausnummer

Cod postal, localitatea .....  
Postleitzahl, Wohnort

Telefon ..... Fax .....  
Telefon Fax

E-mail .....  
E-Mail

Stand: Mai 2015

**3. Ai o persoană de contact (de ex. o rudă, un asistent social, vecin, prieten ...) care vorbește germană și te ajută?**

3. Hast Du eine Ansprechperson (z. B. Verwandter, Sozialarbeiter, Nachbar, Freund), die Deutsch spricht und Dich unterstützt?

Numele ..... Prenumele .....  
Nachname ..... Vorname .....

Stradă, număr .....  
Straße, Hausnummer .....

Cod postal, localitatea .....  
Postleitzahl, Wohnort .....

Telefon ..... Fax .....  
Telefon ..... Fax .....

E-mail .....  
E-Mail .....

**4. Permis de ședere (trebuie dovedit)**

4. Aufenthaltsgenehmigung (muss nachgewiesen werden)

Tipul permisului de ședere .....  
Art der Aufenthaltsgenehmigung .....

Solicitant de azil ..... DA / NU  
Asylbewerber ..... ja / nein

Azilant ..... DA / NU  
Anerkannter Asylbewerber ..... ja / nein

**5. Tutore legal (tată/mamă sau reprezentant legal)**

5. Erziehungsberechtigter (Vater / Mutter oder gesetzlicher Vertreter)

Numele ..... Prenumele .....  
Nachname ..... Vorname .....

**(Informațiile sunt necesare doar dacă elevul și tutorele nu trăiesc împreună)**

(Angaben nur notwendig, wenn Erziehungsberechtigter und Schüler nicht zusammenleben)

Stradă, număr .....  
Straße, Hausnummer .....

Cod postal, localitatea .....  
Postleitzahl, Wohnort .....

Telefon ..... Fax .....  
Telefon ..... Fax .....

E-mail .....  
E-Mail .....

**Indicație:** în calitate de tutore legal (tată/mamă sau reprezentant legal), sunt de acord ca datele să fie colectate și stocate de către școală. Aceste date vor fi utilizate exclusiv în vederea planificării claselor școlare. **Dorim să vă informăm că puteți de asemenea refuza sau revoca acordul.**

**Hinweis:** Als Erziehungsberechtigter (Vater/Mutter oder gesetzlicher Vertreter) bin ich damit einverstanden, dass die Daten von der Schule erhoben und gespeichert werden. Diese Daten werden ausschließlich zum Zwecke der Planung von Schulklassen verwendet. **Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie die Einwilligung auch verweigern oder widerrufen können.**

Localitatea ..... Data .....  
Ort ..... Datum .....

Semnătura elevului ..... Semnătura tutorelui legal .....  
Unterschrift des Schülers ..... Unterschrift der / des Erziehungsberechtigten .....

Forma de masculin este utilizată pentru o lizibilitate mai bună. Informațiile se referă întotdeauna la ambele genuri.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird die männliche Form verwendet. Die Ausführungen beziehen sich stets auf beide Geschlechter.